

Attraction 206



TRACTION SPECIAL

NUMMER

80

JULI 1996

Redaktion:

Peter Juel Jeppesen

Strandgade 10B, 3., 1401 København K. Tlf: 31 54 14 27.

Jens Møller Nicolaisen

Ravnsborggade 5A, 4.th., 2200 København N. Tlf 31 39 53 20.

Bladet udkommer 6 gange årligt; næste nummer ca. 1. september 1996. Stof hertil skal være os i hænde senest **1. august** med morgenposten. Medsend eventuelt diskette med tekst. Artikler i bladet er ikke nødvendigvis udtryk for klubbens eller redaktionens synspunkter.

TRACTION AVANT DANMARK



Bestyrelsen:

Formand: Jørgen Kjær

Elgårdsvvej 11, 8370 Hadsten. Tlf: 86 98 31 77

Kasserer: Jørgen Krogh

Øvej 18, Sverdrup, 6100 Haderslev. Tlf: 74 58 48 00.

Sekretær: Peder Grønberg

Nr. Søgade 25A, 2., 1370 København K. Tlf: 33 11 40 42.

Aktiviteter - øst: Torsten Vig

Randersgade 57, 3.th., 2100 København Ø. Tlf: 31 38 17 49.

Aktiviteter - vest: Preben Buchhave

Udbyhøjvej 15, 8900 Randers. Tlf: 86 43 75 53.

Klubaktiviteter:

Medlemsregister: Jørgen Krogh

Øvej 18, Sverdrup, 6100 Haderslev. Tlf: 74 58 48 00.

Klubbibliotek, arkiv og butik: Erik Hougaard

Thulevej 41, 7100 Vejle. Tlf: 75 83 00 49.

Værktøjsudlån:

Kontakt Peder Grønberg for nærmere information.

Klubbens gironummer: 828-0584



Aktivitetskalenderen

August:

Fredag 30/8: Generalforsamling i Traction Avant Danmark - se indkaldelsen i sidste nummer af bladet.

30/8-1/9: TAD Sommertræf 1996 i København!

Oktober:

Søndag 6/9: Stort Citroën-stumpemarked hos Citroën Danmark, Bådehavnsvej, København. Se invitationen her i bladet.

Redaktionelt

Sommeren er over os - nu endelig også med godt vejr. Som det fremgår af denne udgave af bladet, er der allerede afholdt en mængde arrangementer i såvel Citroën-som veteranbil-regi. I det hele taget må man sige, at antallet af arrangementer vokser overalt - er man i humør til at deltage i den slags, findes der næsten hver weekend sommeren igennem ét alle andet arrangement, som man kan køre med på. I skrivende stund er vi en del der glæder os til at mødes på Gavnev.

Jeg benytter flukks lejligheden til at reklamere lidt for Ikea-løbet, der køres hver den sidste torsdag i måneden omkring København. Man starter fra det nye Ikea i Gentofte og møder bare op (uden tilmelding) mellem kl. 18.00 og 19.00. Sidst deltog blandt mange andre Johnny Hansen og undetegtede med familier. Vi kom på en utrolig veltillrettet tur rundt i København, incl. Klampenborg, Christianshavn, Holmen, Kastellet, Langelinie, Skudehavnen og ad Strandvejen til Tårnbæk Havn, hvor løbet sluttede med fine præmier og gratis øl og kaffe! Løbet arrangeres af DVK. Ruten var god inspiration for små træf-arrangører!

Årets store danske motorbegivenhed (altså bortset fra vores Sommertræf) bliver naturligvis søndag den 8. september: Copenhagen Classic Car Cup (omtalt i sidste blad), hvor man nu skal skynde sig meget, hvis

man vil sikre sig en billet. Festlighederne starter allerede dagen før med et stjerne-løb, hvor biler af enhver art starter forskellige steder fra omegnen og samles på Rådhuspladsen. Her vil der også være præsentation af såvel kørere og biler, der deltager i CCCC.

Vi har som bekendt lånt Rådhuspladsen ugen før - den skriftlige tilladelse er i hus.

Vor formand ønsker alle en god sommer - det gør redaktionen også!

-red./jmn.

Sommertræffet

I træfgruppen arbejdes der nu på fuld damp med forberedelserne. Alt ser lovende ud: hovedsponsor for træffet er Finn Jørgensen/Citroën Amager, men vi har også fået tilsagn om solid støtte andre steder fra. Der foreligger nu skriftlig tilladelse til arrangementet på selve Rådhuspladsen om lørdagen, hvor vi bl.a. skal på visit hos Politiken. Ved udgivelsen af dette blad er fristen for tilmelding overskredet - skulle du have glemt det - eller fortrudt, at du ikke tilmeldte dig i tide - **så skynd dig!** Vi kan *intet* love m.h.t. plads, men vil selvfølgelig gøre alt hvad vi kan!

Hilsen fra træfgruppen!



Velkommen igen til det årlige

CITROËN

Marked

Så har vi igen fornøjelsen af at kunne byde velkommen til det store årlige Citroën-bytte/stumpe-marked! Fat din kalender og print med sirlig hånd:

Søndag den 6. oktober kl. 10-16

Marked hos Citroën Danmark, Bådehavnsgade 38, 2300 Kbh. S.

Så snart dette er gjort, kan du begynde at overveje om skulle have noget at sælge: reservedele du ikke har brug for - eller hvilket som helst med tilknytning til Citroënbiler. Saml det sammen og tag det med på dagen: du kan måske ligefrem få penge for det! Til gavn for dig selv - men du støtter også en god sag: at det årlige Citroën Marked skal blive en stor succes med et stort udbud af sjove ting.

Det er tredje gang vi afholder dette marked, arrangeret af de danske Citroënklubber og Citroën Danmark - de to foregående var meget vellykkede, og vi vil gøre hvad vi kan for at det skal kunne holdes hvert år i fremtiden. Det er også en dag, hvor man bare kan komme - f.eks. i sin pæneste Citroën - og hygge sig med folk fra de andre klubber og sin madpakke. Citroëns kantine står til rådighed for de spisende. Tilmelding er ikke nødvendigt! Vi ses bare!

reservedele

brochurer

modelbiler

plakater

skilte

litteratur

T-shirts

brugte biler

nøgleringe

fotos

madpakker

tilbehør

og meget mere



CITROËN



CITROËN



CITROËN

Bemærk: Der må kun handles med reservedele til Citroën-modeller, der er udgået af produktion.

Desværre har det ikke været muligt at arrangere Citroën Marked i Jylland i år.

Fra kassereren

Så er vi nået så vidt, at jeg forventer at indbetalingen af kontingent for 1996 fra gamle medlemmer er afsluttet og at dem, der endnu ikke har betalt, ikke ønsker at være med mere. Der har siden medlemslisten udkom i april 1995 været en del ud- og indmeldinger, netto resultatet er et lille fald i medlemstallet. Jeg vil ikke lægge skjul på, at jeg synes, at en del medlemmer har været meget langsomme til at få betalt kontingent, hvilket har besværliggjort arbejdet temmelig meget. På den kommende generalforsamling overvejer jeg at foreslå, at det vedtages, at dem der ikke overholder betalingsfristen for indbetaling af kontingent pålægges et gebyr for at blive genoptaget på medlemslisten.

Jørgen Krogh.



Velkommen til følgende nyelgenindmeldte medlemmer:

Per Bladsamer, Jomfruvej 6, 7000 Fredericia.
Thomas Geertson, Lidhemsgatan 7, S-35236 Växjö.
Jacob Hansen, Wilsonsgade 14,1, 5800 Nyborg.
Steen B. Hansen Ole Suhrgsg. 9 st.tv., 1354 Kbh. K.
Finn Jacobsen, Venusvænget 23, 6710 Esbjerg V.
Jørn G. Jensen, Koldingvej 189, 8800 Viborg.
Dan Johansson, Bjerggyden 9, 5631 Ebberup.
K.E. Kjems, Sædding Strandvej 1, 6710 Esbjerg V.
Svend E. Lauth, Benslehighvej 6, 7470 Karup.
Henrik Rasmussen, Bladstrupvej 68, 5400 Børgense.
Svend Rasmussen, Vesterled 2, 8870 Langå.
Peter Riggelsen, Dyrhave 22, 6200 Åbenrå.
J. H. Schmidt, Ringvej 21, 6200 Åbenrå.
Henrik Wille, Søndersøvej 7, 2820 Gentofte.

Fritagelse for periodisk syn

Ifølge det seneste nyhedsbrev fra Motorhistorisk Samråd, går det fremad med diverse forhandlinger med myndighederne om vateranbilernes fritagelse for periodisk syn, når dette bliver indført i 1998. Desværre ser det ikke ud til at blive gennemført med en rullende 35-års grænse, men bliver gældende for biler fra før 1960.

Statistik

Ifølge "Vejtransporten i tal og tekst", en slags statistisk årbog, der udgives af Sammenslutningen af Automobil-importører i Danmark, var der pr. 31/12-94 ikke mindre end 1.617.184 indregistrerede biler i Danmark! Heraf 3.621 personbiler, som var indregistreret første gang i 1960 eller tidligere. De gamle biler udgør således kun ca. 0,2% af den samlede bestand!

10.ICCCR i tal

På monster-træffet i Clermont-Ferrand sidste sommer deltog ialt 4.354 køretøjer. Heraf var 142 tidlige baghjulstrukne modeller, 1.112 tractioner (44 cabriolet'er), 1.338 D-modeller (42 cabriolet'er), 637 2CV'er, 142 SM, 68 HY, 20 Panhard'er og 23 motorcykler. Danmark blev repræsenteret med ialt 57 biler. Det samlede deltagerantal er opgjort til 20.540 personer. 2.000 deltog i festmiddagen.

Den samlede omsætning blev på 2.232.696 FF. Trods de imponerende tal gav træffet et underskud på 52.000 FF, som man dog regner med at kunne mindske gennem eftersalg af diverse bøger, ure, nøgleringe, modelbiler og andet gøgl fra træffet.

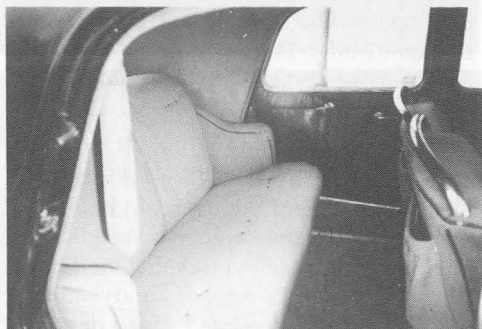
Oplysningerne kommer fra den lille udgave af Svenska B11-bladet.

Skovturen

Den årlige skovtur på Sjælland er snart blevet en solidt fasttømret del af klublivet i Østdanmark. Det er efterhånden kun vejrguderne, der tilsyneladende ikke har forstået dette, men de lærer det vel en gang - ellers må vi have Jarnvig eller Voldborg til at tale med dem! Altså: vejret kunne have været bedre, men det forhindrede ikke tapre tractionister i at få bilerne hevet frem til denne første forårstur. I år var den arrangeret af Jette og Kjeld Mahler, og vi kom på en meget smuk tur rundt på Vestsjælland, næsten udelukkende ad småveje - nogle gange markveje. Forskellige aktiviteter fandt sted undervejs, heriblandt organiseret fødevarerindtagelse i Jette og Kjelds sommerhus, et besøg hos en keramikker og hvad der var mindst lige så interessant: vi fik set stedet, hvor HESTEN engang er blevet bidt af en hest! Heldigvis blev ingen bidt denne gang!

Dagen sluttede hjemme hos Jette og Kjeld, med et overdådigt måltid - tusind tak for det hele - det var en fin dag!

-JMN.



En meget velbevaret og original 15six fra 1949, som de færreste af os havde set før! Bilen tilhører en af Jette og Kjelds bekendte, Poul Nielsen.



Svensk sommertræf i Mora 1996

Tekst: Torsten Vig, fotos: Lene Christensen.

Det svenske sommertræf var i år igen henlagt til pinsen. Man havde sandsynligvis håbet på bedre vejr (akja) ved at flytte det fra Kristihimmelfartsferien.

I år skulle træffet afholdes i Mora - et ualmindeligt dejligt sted i Dalarna i Midtsverige, og som sædvanlig havde et større hold danskere tilmeldt sig.

Det "sjællandske" hold bestod af familien Bødker i 2 biler, Eugenio Lai, familien Friis, der var kommet fra Bredebro og undertegnede.

De ca. 300 km fra Helsingborg til Lekeryd ved Jönköping, hvor Magnus Lahi meget generøst havde tilbudt overnatning, kom til at foregå i øsende regnvejr. Vel ankommet til Lekeryd blev vi trakteret med mad og drikke og en spændende rundvisning på familien Lahis landsted. Hvad den mand dog kunne fremvise; selv en elg lykkes det på forunderlig vis at fremtrylle.

Lørdag morgen gik det videre mod Mora med familien Lahi i spidsen, og det regnede stadig. Senere klarede det dog op og vi ankom til Mora i strålende solskin efter ca. 450 km's kørsel.

Efter at vi havde chekket ind, blev vi indkvarteret i nogle udemærkede hytter, der for vores vedkommende havde en underlig lav dør, der afstedkom nogle meget mærkelige kropsstillinger, når folk skulle ind eller ud. Andre deltagere i træffet, deriblandt de jyske deltagere, var indkvarteret på et nærliggende hotel, hvilket desværre betød at de ca. 60 deltagende biler var spredt over et stort område, hvorved "overblikket" gik tabt. Ud af de ca. 60 biler var de 9 danske, og en 2-3 stykker var fra den norske klub.

Efter morgenmaden lørdag blev vi sendt

ud på en tur i det flotte landskab omkring Siljansøen, udstyret med en turbeskrivelse og et sæt opgaver vi skulle løse.

Opgaverne spændte vidt, lige fra spørgsmål om Vasaløbet til prisen på en 11 Sport i 1938, altså i svenske kroner. Vejret var rimeligt, dvs. mest sol, men efter frokost og efter at cabriolet'erne havde slået kalecherne ned, kom regnen i rigt mål. På grund af regnen blev det planlagte stumpe-marked afholdt under et halvtag og det kunne sagtens lade sig gøre, da det ikke var imponerende stort - men der blev nu handlet alligevel.

Om aftenen var der festmiddag med præmieoverrækkelser. Der tilfaldt også de danske deltagere nogle præmier, bl.a. fik familien Friis en fornem præmie for at have kørt længst for at komme til træffet, nemlig ca 1.100 km.

Søndag morgen startede vi hjemturen kl 8.00 efter morgenmaden, da vi skulle køre de 750-800 km hjem i ét stræk. Efter en hjemtur i solskin næsten hele vejen, skiltes vore veje i Helsingør. Det var meningen at familien Friis skulle overnatte i Roskilde hos Per og Bodil Bødker, men efter en bid aftensmad valgte de at fortsætte hjem til Bredebro, hvor de ankom ved 3-tiden om natten. Imponerende.

Jeg vil gerne slutte denne lille rejsebeskrivelse med en stor tak til Magnus Lahi og familien for stor gæstfrihed; til arrangørerne af træffet for et fint træf - og ikke mindst en tak til mine gæve rejsefæller for en dejlig tur og et hyggeligt samvær.

Torsten Vig.

Efter indkvarteringen i Mora blev der tid til at slappe af og nyde solen med en kold øl.

Ved skilften i Gesunda syd for Mora gættedes der ivrigt på spørgsmålet om hvor meget en 11 Sport kostede i 1938. Til de interesserede kan det oplyses, at prisen var 4.500,- Skr.



Frokosten (lunch) blev indtaget ved dampskibskajen i Nusnäs. Der var nu ikke nogen dampskibe at se, men derimod en utrolig flot kirkebåd. Disse både har været brugt til at ro til kirke i.



Klampenborg Galopbane 1996

Som det delvis fremgår af disse billeder var Citroënbilerne godt repræsenteret på årets veteranbilstævne på Klampenborg Galopbane. Foruden adskillige tractioner kunne man blandt mange andre spændende biler se Kaj Sørensens meget fint restaurerede 2CV fra 1958 og Peter Schmidt Jensens flotte DS Cabriolet. Flere var desuden ude at lufte deres "nye" biler for første gang, nemlig tidligere medlem af klubben, Bjørn Sørensen, som har købt Christian Martensens 11 Commerciale 1938 og min medredaktør, med sin nyerhvervede Alfa Romeo Giulietta Spider 1962 i meget flot originalstand - godt nok ikke ligefrem en Citroën, men et yderst velvalgt sidespring! (Misundelse er en grim ting).

Til lykke med bilerne!

-jmn.



Til venstre Commercialen fra 1938, der var annonceret i sidste nummer af bladet og nu er købt af Bjørn Sørensen, Valby. I baggrunden ses Fritz Trøstis cabriolet 1934 og Kaj Sørensens 2CV.



To varevogne, der er meget meget forskellige, især i størrelsen!

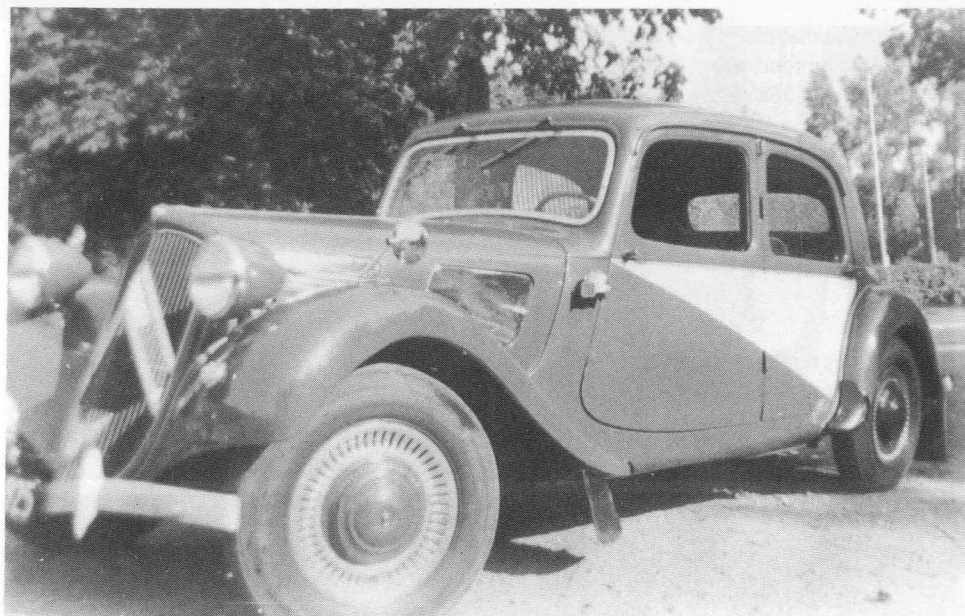
Fritz havde også forsyningsvognen med (eller bruges den til børnene?). På billedet ses Christina og Karen samt (i barnevognen) Bassemand, en meget ung tractionist. Bemærk også den labre picnickuro.



Til venstre: Den kridhvide Alfa snødmåleren i mit lille automatkamera, så billedet er noget grumset. Derunder ses en glad mand. Han har lige...

Niels Brems fra Virum i dagens ældste bil: Citroën 5CV fra 1925. Brems er i øvrigt tidligere ejer af den turkisfarvede 11 Normale, der står på Danmarks Tekniske Museum i Helsingør.





Fra de gamle fotoalbum...

Ovenstående fotografi kommer fra Svend Rasmussen (alias Taxa-Svend) fra Laurbjerg. Svend blev for ikke så længe siden ejer af en 15six fra 1951 - se TS nr. 77.

Det eneste vi har fået at vide om billedet er at bilen har tilhørt Svend i sine yngre dage. De følgende oplysninger er derfor rent gætværk fra redaktionens side - vi hører meget gerne mere om bilen!!!

Vi starter med at gætte på, at billedet er taget omkring midten af 1960'erne, hvor der jo var lovkrav om stænklapperne bag på bilen. Bilens sportive bemaling og diverse ekstraudstyr peger også på den periode. Bilen er forsynet med blinklys - og de gamle huller i torpedoen, hvor afviservingerne har siddet, er brugt til ekstra dythorn! Fælgene er de almindelig BM-fælg, forsynet med hjulkapsler fra 15six og pynteringe som ekstraudstyr. Man kan godt fornemme, at bilen tilhører en ung mand, der er glad for den! (Ellers ta'r man

vel heller ikke sådan et foto...?).

Bilen ser iøvrigt ud til at være i ualmindelig god karrosserimæssig stand - se f.eks. på panelet foran baghjulet. Her ser det ikke ud som om der har været svejset i den!

Det er svært at fastsætte bilens årgang! Vi gætter på at motorhjælmen med klapperne er ældre end bilen - den har med sine forkromede klapper sikkert været smartere end en almindelig gællehjælm. BM-fælgene, kofangerhornene, de forreste stænklapper og aluminiumspladerne på skærmene peger jo på at vognen er fra efter 1948 - tilsyneladende har bilen også hvidt "luksusrat" (mrk. Quillery).

Et yderst uforpligtende og meget forsigtigt redaktionelt gæt: vognen er en Citroën 11 Sport de Luxe årgang 1951...!

Måske kan Taxa-Svend bringe os nærmere på sandheden?

-jmn.

Commerciale i Esbjerg

Fra et af klubben nye medlemmer, K.E. Kjems i Esbjerg, har vi fået følgende lille beretning om en "ny" bil. Vi siger tak og til lykke med bilen og håber at se både K.E. og commercia- len til kommende Citroën møder.



Bilen er fotograferet ved Sædding Strand ved det nyindviede monument fra 1995 - "Mennesker ved havet" udført af Svend Viig Hansen. De fire store figurer er udført i beton, er ni meter høje og vejer til- sammen 350 tons - så det er virkelig noget af et værtegn, byen har fået.

Forsidebilledet på Traction Special nr. 77 har foranlediget mig til at sende et billede af min egen Citroën 11 Commerciale 1955. Stelnummeret er 301.060 dvs. at vognen er nr. 1060 af en serie på ca. 5.600 commercia- ler.

Kopien af den originale registreringsattest viser (den fulgte nemlig med bilen), at den første ejer var en fransk landmand, så måske har min bil også været brugt til transport af får.

Jeg har imidlertid købt bilen i Nürnberg i Tyskland og betalte i registreringsafgift 5.520.- kr. Sælgeren, en bankmand, leverede selv bilen her i Esbjerg og kørte de 950

km alene på nøjagtig 12 timer, hvorefter han tog toget hjem.

Bilen er meget original og i god stand - kun en lille smule larm fra kron- og spids- hjul høres. Bla. er der overalt anvendt rustfri skruer/møtrikker etc.. Den kører godt og der har ingen kedelige overraskel- ser været.

Venlig hilsen K.E. Kjems
Sædding Strandvej 1
6710 Esbjerg V 75 15 56 04

P.S. Med brevet fulgte en fin kopi af en stor artikel fra det tyske Motor Klassik nr. 9/1995 om Citroën 7, 11 og 15. Sidstnævnte er meget fyldig og med fine fotos og kan anbefales. pjj

KØB & SALG



Traction-annoncer - sendes eller indtelefoneres til:

Peter Juel Jeppesen, Strandgade 10B, 3.,
1401 København K. Tlf: 31 54 14 27.

Sælges:

Citroën ID19 årgang 1966. Sort med hvidt tag. Servostyring, grøn vædske, ny type forende med drejelygter.

Bilen er pæn og velkørende og leveres nysynet og indregistreret i købers navn.

Chr. Friis, tlf: 74 71 01 56.

Søges:

Højre forskærm til Normale 1937; halvsmal med hul til horn.

Henrik Lundberg, tlf: 0046-42 911 63.

Sælges:

Citroën 2CV årgang 1984, rød. Bilen har fået ny chassisramme under forsikringskade (papir medfølger). Pæn reel bil. Pris: 7.500,- kr.

Chr. Friis, tlf: 74 71 01 56.

Sælges:

Reserve dele: Masser af gode brugte ting til Sport og Normale: F.eks. skærme, motorklapper, benzintanke (også til 15six eft. 52), startere og dynamoer, Solex 32 og 34PBIC karburatorer og meget andet. Stort udvalg i lygter og lygteglas.

2CV Personbil årgang 1982, næsten uden rust, til renovering, 3.500,- kr.

Jens Møller Nicolaisen - 31 39 53 20.

Sælges:

Citroën 11 Sport, 1946-47, adskilt men komplet. Pris 29.800,- kr.

Niels Skjødt, Lemvig. Tlf. 98 67 30 56.

Sælges:

Citroën 11 Sport, årgang 1940-41 iflg. stelnr. (455.501). Fals omkring bagruden, klappkøler og pilotehjul.

Bilen er næsten helt adskilt - restaureringsobjekt. Ikke slem rustmæssigt.

Carsten Geisler, tlf. 36 41 33 16.

Sælges:

Citroën 11 Sport 1937, original énejersbil, skal restaureres. Sælges for 16.000,- kr.

Jørgen Kjær, tlf: 86 98 31 77.

D-modeller i tilbagegang

Ifølge "Hydrauliktanken", vort søsterorgan i DS-klubben, var der i 1992 indregistreret 208 D-modeller i Danmark. Pr. 1/1-1996 er tallet dalet med 41 til kun 167. Selvom der efterhånden er begyndt at blive importeret nogle biler fra Frankrig (redaktøren anslår at 5-8% af bilerne i klubben er importeret, hvilket jeg gætter på er i overkanten), vil tallet nok fortsætte med at dale et par år endnu, men så vil der sikkert ske en stigning igen. D-modellernes status som klassisk liebhaverbil/samleobjekt er jo omsider ved at være på højde med tractionen.

En hurtig optælling i den nyeste medlemsliste fra TAD viser at vi har godt og vel 100 biler kørende - og dét tal har været jævnt stigende i mange år. Jeg gætter på, at bestanden af indregistrerede tractioner på et tidspunkt, i begyndelsen af 80'erne, har været nede under 40. Så galt kommer det nok ikke til at gå D-modellerne, men det varer sikkert ikke mange år før vi har nogenlunde lige mange tractioner og D-modeller i Danmark.

-jmn.